

DOCUMENT ID: ANY-DIREC-000378-00

VERSION: 1.0

STATUS: released



**TERMS AND CONDITIONS // BEDINGUNGEN UND KUNDITIONEN**

# General Terms and Conditions of Purchase (GTCP) / *Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)*

**APPLICABILITY** All purchasing and sourcing of material and/or services / *Alle Beschaffungen von Material und/oder Leistungen*

**DISTRIBUTION** All suppliers of ANYbotics / *Alle Lieferanten von ANYbotics*

## REFERENCES

REF.	DOCUMENT TITLE	FILENAME / LINK	VERSION
D01	Example Document		

## HISTORY

VERSION	CHANGE DESCRIPTION	AUTHOR	DATE
0.1	Document created	Martin Bühlmann	Nov 23, 2022
1.0	Document released	Martin Bühlmann Christian Filla Christoph Wäger	Jul 30, 2024

(Continued on next page / *Fortsetzung auf nächster Seite*)

## Table of Contents

1. Scope and contractual relationship – Geltungsbereich und Vertragsverhältnis	3
2. Offers submitted by the Supplier / Vom Lieferanten eingereichte Angebote	3
3. Quality / Qualität	3
4. Spare parts / Ersatzteile	4
5. Prices / Preise	4
6. Terms of payment / Zahlungsbedingungen	4
7. Delivery, passing of risk, default / Lieferung, Gefahrübergang, Verzug	4
8. Warranty / Garantie	4
9. Inspection, notice of defects, warranty period / Inspektion, Mängelrüge, Gewährleistungsfrist	5
10. Rights in case of defects / Rechte im Falle von Mängeln	5
11. Recourse / Rekurs	5
12. Information duties of the Supplier / Informationspflichten des Lieferanten	5
13. Right of inspection and access rights / Einsichtsrecht und Zugangsrechte	6
14. Most-favored-customer clause / Meistbegünstigtenklausel	6
15. Right to documents and confidentiality / Recht auf Dokumente und Vertraulichkeit	6
16. Rights to results of developments / Rechte an den Ergebnissen der Entwicklungen	6
17. Ownership of provided materials / Eigentum an den bereitgestellten Materialien	6
18. Archiving production records by Supplier / Archivierung von Produktionsaufzeichnungen durch den Lieferant	7
19. Subcontracting / Unterauftragsvergabe	7
20. Suspected unapproved or counterfeit parts / Verdacht auf nicht zugelassene oder gefälschte Teile	7
21. Force Majeure / Höhere Gewalt	7
22. Place of performance, place of jurisdiction and applicable law / Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht	7

(Continued on next page / Fortsetzung auf nächster Seite)

## 1. Scope and contractual relationship – Geltungsbereich und Vertragsverhältnis

These General Terms and Conditions of Purchase ("GTCP") are applicable to all orders placed by ANYbotics AG, Hagenholzstrasse 83a, 8050 Zurich, Switzerland (hereinafter "ANYbotics") to the extent that they have become an integral part of the contractual relationship with the supplier or seller (hereinafter "Supplier").

This is always the case where the GTCP have been expressly described as an integral part of the contract but also in cases where ANYbotics has referred to the GTCP, either by attaching them to or printing them on requests for the submission of offers, or orders, or by posting the link to its website where these GTCP are made available (<https://suppliers.anybotics.com/>).

Any objection to these GTCP by the Supplier must be made immediately by return of mail or E-mail ([procurement@anybotics.com](mailto:procurement@anybotics.com)), expressly and in writing.

Supplier's printed terms and conditions or references thereto on printed forms, stamps, etc., will not be deemed to constitute an objection and only apply if ANYbotics has accepted them in writing.

Silence on the part of ANYbotics to Supplier's terms and conditions or to conflicting letters of confirmation, etc., may not be construed as agreement or acknowledgement.

Supplier's offers that have been accepted by ANYbotics in writing shall be recognized as individual contracts and, together with these GTCP and the Supplier Code of Conduct Version 1.0 ("SCoC", available on <https://suppliers.anybotics.com/>), shall constitute the contractual relationship between the parties.

Supplements, amendments or the termination of the contractual relationship are not legally valid unless they have been reduced to writing and signed, or otherwise validated, by the parties to the contract. This shall also apply in particular to this written form requirement.

The Supplier's (or its sub-suppliers') standard terms and conditions are not applicable to this contractual relationship.

In the event of inconsistencies between these GTCP and any individual contract, the individual contract shall have priority unless explicitly provided otherwise in that individual contract. For further clarity, individual contract shall mean, but not limited to, purchase orders, frame agreements, quality assurance agreements or alike.

*Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen ("AEB") gelten für alle Bestellungen der ANYbotics AG, Hagenholzstrasse 83a, 8050 Zürich, Schweiz (nachfolgend "ANYbotics"), soweit sie Bestandteil des Vertragsverhältnisses mit dem Lieferanten oder Verkäufer (nachfolgend "Lieferant") geworden sind.*

*Dies ist immer dann der Fall, wenn die AEB ausdrücklich als Vertragsbestandteil beschrieben wurden, aber auch in Fällen, in denen ANYbotics auf die AEB hingewiesen hat, entweder durch Beifügung oder Abdruck auf Aufforderungen zur Abgabe von Angeboten oder Aufträgen oder durch die Veröffentlichung eines Links zu seiner Website, auf der diese AEB zur Verfügung gestellt werden (<https://suppliers.anybotics.com/>).*

*Beanstandungen dieser AEB durch den Lieferanten müssen unverzüglich, ausdrücklich und schriftlich per Post oder E-Mail ([procurement@anybotics.com](mailto:procurement@anybotics.com)) erfolgen.*

*Gedruckte Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder Hinweise darauf auf Vordrucken, Stempeln usw. gelten nicht als Widerspruch und gelten nur, soweit sie ANYbotics schriftlich anerkannt hat.*

*Das Schweigen von ANYbotics auf Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder auf entgegenstehende Bestätigungsschreiben etc. kann nicht als Zustimmung oder Anerkennung ausgelegt werden.*

*Die von ANYbotics schriftlich angenommenen Angebote des Lieferanten werden als Einzelverträge anerkannt und bilden zusammen mit diesen AEB und dem Supplier Code of Conduct ("SCoC", abrufbar auf <https://suppliers.anybotics.com/>) das Vertragsverhältnis zwischen den Parteien.*

*Ergänzungen, Änderungen oder die Beendigung des Vertragsverhältnisses sind nur dann rechtswirksam, wenn sie schriftlich niedergelegt und von den Vertragsparteien unterzeichnet oder auf andere Weise bestätigt wurden. Dies gilt insbesondere auch für dieses Schriftformerfordernis.*

*Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Lieferanten (oder seiner Unterlieferanten) finden auf dieses Vertragsverhältnis keine Anwendung.*

*Im Falle von Widersprüchen zwischen diesen AEB und einem Einzelvertrag hat der Einzelvertrag Vorrang, es sei denn, der Einzelvertrag sieht ausdrücklich etwas anderes vor. Der Klarheit halber bezeichnet der Begriff "Einzelvertrag" unter anderem Bestellungen, Rahmenvereinbarungen, Qualitätssicherungsvereinbarungen oder Ähnliches.*

## 2. Offers submitted by the Supplier / Vom Lieferanten eingereichte Angebote

The Supplier is prompted by inquiries to submit an offer free of charge in its capacity as a specialist.

The Supplier must base its offer on the descriptions and targets specified by ANYbotics and expressly point to deviations, if any.

The Supplier acknowledges its duty to disclose information regarding all circumstances that could be of interest to ANYbotics in connection with the offer or the service tendered.

Unless the Supplier has stated a specific validity period in its offer, the offer shall be binding for ninety (90) days after receipt by ANYbotics.

All costs incurred in connection with the offer, such as expenses for documentation, travel, presentations, etc., shall be borne by the Supplier even if ANYbotics rejects an offer for any reason whatsoever.

The Supplier is in no event entitled to claim compensation for expenses or lost profit on the grounds of failure to conclude a contract.

*Der Lieferant wird durch Anfragen aufgefordert, ein kostenloses Angebot in seiner Eigenschaft als Spezialist zu unterbreiten.*

*Der Auftragnehmer hat sein Angebot, die von ANYbotics vorgegebenen Beschreibungen und Ziele zugrunde zu legen und auf etwaige Abweichungen ausdrücklich hinzuweisen.*

*Der Auftragnehmer erkennt an, dass er verpflichtet ist, über alle Umstände Auskunft zu geben, die für ANYbotics im Zusammenhang mit dem Angebot oder der ausgeschriebenen Leistung von Interesse sein könnten.*

*Sofern der Lieferant in seinem Angebot keine besondere Gültigkeitsdauer angegeben hat, ist das Angebot für neunzig (90) Tage nach Eingang bei ANYbotics verbindlich.*

*Alle Kosten, die im Zusammenhang mit dem Angebot entstehen, wie z.B. Kosten für Dokumentation, Reisen, Präsentationen usw., gehen zu Lasten des Auftragnehmers, auch wenn ANYbotics ein Angebot, aus welchen Gründen auch immer, ablehnt.*

*Der Lieferant ist in keinem Fall berechtigt, Ersatz für Aufwendungen oder entgangenen Gewinn wegen des Nichtzustandekommens eines Vertrages zu verlangen.*

## 3. Quality / Qualität

Top-quality goods must always be the subject matter of an offer or an order.

The Supplier has to ensure that all personnel assigned to ANYbotics's order fulfillment is always aware of their responsibility and contribution to product and/or service conformity, product safety as well as ethical behavior (reference to SCC).

The Supplier is obligated to take the initiative itself and obtain information on technical requirements and safety requirements at the place of destination, and to equip the goods accordingly (e.g. with safety devices). That type of equipment shall always be included in the price.

The Supplier agrees to provide its deliveries in accordance with the requirements set forth in ISO/EN 9001, ISO 45001 & ISO 14001 (whatever is applicable), and to maintain a quality management system.

The Supplier shall produce and deliver all products in accordance with the specifications and standards in the order and in compliance with all laws and directives applicable at the production site and at the destination, in particular the REACH & RoHS Directives, environmental protection, occupational safety, human rights and the prohibition of child labor.

The Supplier may not deviate from agreed-upon specifications unless ANYbotics has granted its written consent. Should any delivery items have to be re-licensed/re-certified after its specifications have changed, all costs incurred thereby shall be at the Supplier's expense.

*Gegenstand eines Angebots oder einer Bestellung muss immer eine qualitativ hochwertige Ware sein.*

*Der Lieferant muss sicherstellen, dass alle Mitarbeiter, die mit der Auftragsabwicklung von ANYbotics betraut sind, sich ihrer Verantwortung und ihres Beitrags zur Produkt- und/oder Dienstleistungskonformität, zur Produktsicherheit sowie zu ethischem Verhalten stets bewusst sind (Verweis auf SCC).*

*Der Lieferant ist verpflichtet, sich auf eigene Initiative über die technischen und sicherheitstechnischen Anforderungen am Bestimmungsort zu informieren und die Ware entsprechend auszurüsten (z.B. mit Sicherheitseinrichtungen). Diese Art der Ausrüstung ist immer im Preis enthalten.*

*Der Lieferant verpflichtet sich, seine Lieferungen in Übereinstimmung mit den Anforderungen der ISO/EN9001, ISO 45001 und ISO 14001 (je nach Anwendbarkeit) zu erbringen und ein Qualitätsmanagementsystem zu unterhalten.*

*Der Lieferant produziert und liefert sämtliche Produkte gemäss den Spezifikationen und Normen in der Bestellung und unter Einhaltung aller am Produktionsstandort und am Bestimmungsort geltenden Gesetze und Richtlinien, insbesondere die REACH & RoHS-Richtlinien, Umweltschutz, Arbeitssicherheit, Menschenrechte und Verbot der Kinderarbeit.*

*Der Auftragnehmer darf nicht von den vereinbarten Spezifikationen abweichen, es sei denn, ANYbotics hat dem schriftlich zugestimmt. Müssen Liefergegenstände nach Änderung ihrer Spezifikationen neu zugelassen/zertifiziert werden, so gehen alle dadurch entstehenden Kosten zu Lasten des Auftragnehmers.*

#### 4. Spare parts / Ersatzteile

The Supplier warrants the delivery of spare parts, assemblies, or individual items previously purchased by ANYbotics at market rates and subject to these GTCF for a period of five (5) years since the date of the last order for the relevant product by ANYbotics.

ANYbotics must be notified of any discontinuation of the production of those parts by the Supplier or its sub-suppliers in such a timely manner as to enable ANYbotics to place a last order for a sufficient quantity thereof.

In the event of a violation of this obligation, ANYbotics may, regardless of any patents or other rights, have those spare parts manufactured for its own requirements without compensation, and use the samples and drawings of the Supplier for this purpose. The Supplier must provide ANYbotics upon request with the relevant documents at least with regard to those parts manufactured by itself.

ANYbotics's right to claim damages remains reserved.

Der Auftragnehmer gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen, Baugruppen oder Einzelteilen, die ANYbotics zuvor zu marktüblichen Preisen und gemäß diesen AEB eingekauft hat, für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren ab dem Datum der letzten Bestellung des betreffenden Produkts durch ANYbotics.

Die Einstellung der Produktion dieser Teile durch den Lieferanten oder dessen Unterlieferanten ist ANYbotics so rechtzeitig mitzuteilen, dass ANYbotics eine letzte Bestellung einer ausreichenden Menge dieser Teile aufgeben kann.

Im Falle eines Verstoßes gegen diese Verpflichtung kann ANYbotics, unbeschadet etwaiger Patente oder sonstige Rechte, diese Ersatzteile für den eigenen Bedarf entschädigungslos herstellen lassen und zu diesem Zweck die Muster und Zeichnungen des Auftragnehmers verwenden. Der Auftragnehmer hat ANYbotics auf Verlangen die entsprechenden Unterlagen zumindest hinsichtlich der von ihm selbst hergestellten Teile zur Verfügung zu stellen.

Das Recht von ANYbotics, Schadensersatz zu fordern, bleibt vorbehalten.

#### 5. Prices / Preise

Unless expressly accepted otherwise by ANYbotics, prices shall be fixed prices in the agreed-upon currency (in case of doubt in Swiss Francs "CHF"), subject to the most-favored-customer clause.

Prices shall be DAP ANYbotics, Zurich, Switzerland (or any other destination agreed upon in writing) in accordance with INCOTERMS 2020. Such pricing shall be split into item price, and shipping and transportation cost.

Sofern von ANYbotics nicht ausdrücklich anders akzeptiert, sind die Preise Festpreise in der vereinbarten Währung (im Zweifelsfall in Schweizer Franken "CHF"), vorbehaltlich der Meistbegünstigungsklausel.

Die Preise verstehen sich DAP ANYbotics, Zürich, Schweiz (oder ein anderer schriftlich vereinbarter Bestimmungsort), gemäß INCOTERMS 2020. Diese Preise werden in den Artikelpreis und die Versand- und Transportkosten aufgeteilt.

#### 6. Terms of payment / Zahlungsbedingungen

Unless expressly agreed upon otherwise, payment of the purchase price shall be made within forty five (45) days of receipt of the invoice or acceptance of the defect-free delivery, whichever event comes later, at a two percent (2%) cash discount or within sixty (60) days net.

Die Zahlung des Kaufpreises erfolgt, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist, innerhalb von fünfundvierzig (45) Tagen nach Rechnungseingang oder Abnahme der mangelfreien Lieferung, je nachdem, welches Ereignis später eintritt, mit zwei Prozent (2%) Skonto oder innerhalb von sechzig (60) Tagen netto.

#### 7. Delivery, passing of risk, default / Lieferung, Gefahrübergang, Verzug

Immediately after receipt of each order from ANYbotics, the Supplier shall send, without prompting, within latest two (2) days, an acknowledgement of order, which must contain at least the following data: Reference to purchase order (generally Purchase Order number), scope of the order, quantity, price, delivery date, specifications, customs tariff numbers and country of origin of the item.

Deliveries are to be made DAP ANYbotics, Zurich, Switzerland (or any other destination agreed upon in writing) in accordance with INCOTERMS 2020.

ANYbotics may specify the freight carrier to be used by the Supplier.

Agreed delivery dates and deadlines are binding. Potential delays must be communicated to ANYbotics immediately.

If the agreed-upon delivery date is exceeded, the Supplier shall be automatically in default without having to be put on notice. The consequences of default shall be as specified in Art. 102 et seq. Swiss Code of Obligations ("CO") where the presumption pursuant to Art. 190 (1) CO shall not apply.

The passing of risk to ANYbotics shall be in accordance with the rules set forth in INCOTERMS 2020.

Should it become clear prior to the delivery being due that the Supplier will exceed the delivery date, ANYbotics may set a period during which Supplier must remedy the problem, after which ANYbotics may rescind the individual contract concerned or the entire contractual relationship, and it may forego delivery and claim damages instead. ANYbotics retains this right to rescission even in cases where it becomes apparent during the manufacturing process that the delivery item will not be suitable.

Partial delivery and early delivery are not permitted unless expressly agreed in writing. ANYbotics has the right to refuse taking delivery of partial deliveries, or of deliveries where the number of articles delivered is incorrect, the certificate is missing, or of early delivery.

In the event of refusal of taking delivery, ANYbotics can keep the goods at hand for pickup by the Supplier at the Supplier's expense and risk. This shall also apply in the event of refusal to take delivery of defective goods.

Unmittelbar nach Eingang jeder Bestellung von ANYbotics hat der Lieferant unaufgefordert, spätestens innerhalb von zwei (2) Tagen, eine Auftragsbestätigung zu versenden, die mindestens folgende Angaben enthalten muss: Bezug auf die Bestellung (i.d.R. Bestellnummer), Umfang der Bestellung, Menge, Preis, Liefertermin, Spezifikationen, Zolltarifnummern und Ursprungsland des Artikels.

Die Lieferungen erfolgen an DAP ANYbotics, Zürich, Schweiz (oder an einen anderen schriftlich vereinbarten Bestimmungsort) gemäß den INCOTERMS 2020.

ANYbotics kann den vom Lieferanten zu benutzenden Frachtführer bestimmen.

Vereinbarte Liefertermine und -fristen sind verbindlich. Mögliche Verzögerungen sind ANYbotics unverzüglich mitzuteilen.

Bei Überschreitung des vereinbarten Liefertermins gerät der Lieferant automatisch in Verzug, ohne dass es einer Mahnung bedarf. Die Folgen des Verzugs richten sich nach Art. 102 ff. Schweizerisches Obligationenrecht (OR), wobei die Vermutung gemäss Art. 190 Abs. 1 OR nicht gilt.

Der Gefahrübergang auf ANYbotics erfolgt nach den Regeln der INCOTERMS 2020.

Stellt sich bereits vor Fälligkeit der Lieferung heraus, dass der Auftragnehmer den Liefertermin überschreiten wird, kann ANYbotics dem Auftragnehmer eine Frist zur Nachbesserung setzen, nach deren Ablauf ANYbotics von dem betreffenden Einzelvertrag oder dem gesamten Vertragsverhältnis zurücktreten und stattdessen auf die Lieferung verzichten und Schadensersatz verlangen kann. Dieses Rücktrittsrecht steht ANYbotics auch dann zu, wenn sich während des Herstellungsprozesses herausstellt, dass der Liefergegenstand nicht geeignet sein wird.

Teillieferungen und vorzeitige Lieferungen sind nicht zulässig, es sei denn, sie wurden ausdrücklich schriftlich vereinbart. ANYbotics hat das Recht, die Annahme von Teillieferungen, von Lieferungen mit falscher Anzahl gelieferter Artikel, mit fehlendem Zertifikat oder von vorzeitigen Lieferungen zu verweigern.

Im Falle der Annahmeverweigerung kann ANYbotics die Ware zur Abholung durch den Auftragnehmer auf dessen Kosten und Gefahr bereithalten. Dies gilt auch für den Fall der Annahmeverweigerung mangelhafter Ware.

#### 8. Warranty / Garantie

The Supplier warrants and represents in its capacity as a specialist that the delivery item has no defect that affects its value or fitness for use, that it has the agreed-upon qualities, is in conformity with the agreed-upon specifications and specifically any drawings and specifications provided to the Supplier, and that the material, workmanship and design are flawless and that the use of the delivery item does not violate any applicable rules or regulations.

If the Supplier in its capacity as a specialist was able to recognize that the qualities requested by ANYbotics or the specifications provided by it are unfavorable or unsuitable for the intended use of the item, the Supplier may not invoke an error on the part of ANYbotics unless it has immediately notified ANYbotics of the aforesaid. The Supplier is also liable for defects it was not aware of.

Der Lieferant gewährleistet und sichert als Fachmann zu, dass der Liefergegenstand keinen seinen Wert oder seine Tauglichkeit beeinträchtigenden Mangel aufweist, die vereinbarte Beschaffenheit hat, den vereinbarten Spezifikationen und insbesondere den dem Lieferanten zur Verfügung gestellten Zeichnungen und Spezifikationen entspricht, in Material, Ausführung und Konstruktion einwandfrei ist und die Verwendung des Liefergegenstandes nicht gegen geltende Vorschriften verstößt.

Könnte der Auftragnehmer als Fachmann erkennen, dass die von ANYbotics geforderten Eigenschaften oder die von ihm gemachten Angaben für die vorgesehene Verwendung des Gegenstandes ungünstig oder ungeeignet sind, so kann sich der Auftragnehmer auf einen Fehler von ANYbotics nur berufen, wenn er ANYbotics hierauf unverzüglich hingewiesen hat. Der Auftragnehmer haftet auch für Mängel, die ihm nicht bekannt waren.

The Supplier is liable for its sub-suppliers to the same extent as for its own performance, and also for any assembly work performed by it.

The Supplier warrants, and is liable for ensuring, that the delivery and use of the goods offered do not violate any third party industrial property rights.

*Der Lieferant haftet für seine Unterlieferanten im gleichen Umfang wie für seine eigene Leistung, auch für die von ihm durchgeführten Montagen.*

*Der Lieferant garantiert und haftet dafür, dass durch die Lieferung und Benutzung der angebotenen Waren keine Schutzrechte Dritter verletzt werden.*

## 9. Inspection, notice of defects, warranty period / *Inspektion, Mängelrüge, Gewährleistungsfrist*

ANYbotics will inspect the goods delivered within a reasonable period of time after having taken delivery of the complete shipment but without being bound by a specific period, and will examine the goods supplied for their identity, quantity and any visible loss or damage in transit, and notify the Supplier as soon as possible of any such defects found. However, the Supplier shall release ANYbotics from the obligation to carry out an inspection of incoming goods for defects in quality. ANYbotics may notify the Supplier at any time within the warranty period of defects of any kind detected by it later.

The warranty period shall be twelve (12) months from acceptance by ANYbotics' customer of the product, into which the delivered item has been installed by ANYbotics, but no longer than twenty-four (24) months since the delivery of the goods to ANYbotics. The same shall apply to repairs, and to any replacement or substitute delivery.

ANYbotics making payments or performing any factory acceptance testing etc., may not be construed as ANYbotics's acknowledgment of the goods being free from defects and in conformity with the contract. A limitation of actions, if any, shall not occur until after the expiration of the warranty period. All periods of limitation and forfeiture beyond this are hereby contracted away.

*ANYbotics wird die gelieferte Ware innerhalb einer angemessenen Frist nach Übernahme der Gesamtlieferung, jedoch ohne Bindung an eine bestimmte Frist, auf Identität, Menge und sichtbare Transportschäden untersuchen und dem Auftragnehmer die festgestellten Mängel so schnell wie möglich anzeigen. Der Auftragnehmer entbindet ANYbotics jedoch von der Verpflichtung, eine Wareneingangsprüfung auf Sachmängel durchzuführen. ANYbotics kann dem Lieferanten innerhalb der Gewährleistungsfrist jederzeit später festgestellte Mängel jeglicher Art anzeigen.*

*Die Gewährleistungsfrist beträgt zwölf (12) Monate ab Abnahme des Produktes, in das der Liefergegenstand von ANYbotics eingebaut worden ist, durch den Besteller, längstens jedoch vierundzwanzig (24) Monate ab Lieferung der Ware an ANYbotics. Das gleiche gilt für Nachbesserungen, Ersatzlieferungen und Ersatzleistungen.*

*Die Leistung von Zahlungen oder die Durchführung von Werksabnahmen etc. durch ANYbotics kann nicht als Anerkennung der Mängelfreiheit und Vertragsgemäßheit der Ware durch ANYbotics verstanden werden. Eine etwaige Verjährung tritt erst nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ein. Alle darüber hinausgehenden Verjährungs- und Verwirklichungsfristen werden hiermit abbedungen.*

## 10. Rights in case of defects / *Rechte im Falle von Mängeln*

In the event of a defect, ANYbotics may, at its option, either rescind the individual contract concerned or the entire contractual relationship with the Supplier, or claim a reasonable price reduction or the free of charge rectification of the defect on the spot.

If the requested rectification is not, or not properly, carried out within a set period, ANYbotics still has the right to rescind the individual contract concerned or the entire contractual relationship with the Supplier, or claim a reasonable price reduction. In addition to this, the Supplier must in any event fully compensate for any indirect or direct damage.

ANYbotics may refuse to take delivery of defective items. However, ANYbotics' taking delivery of a shipment shall not be deemed to constitute a waiver of its rights in the event of defects.

ANYbotics reserves the right to return defective parts at sole cost of the Supplier, and at the same time reserves the right to claim reasonable expenses in relation to these defective parts such as, but not limited to, shipping and transportation cost, quality inspection efforts, and related third party cost as the case may be.

*Im Falle eines Mangels kann ANYbotics nach seiner Wahl entweder vom betreffenden Einzelvertrag oder dem gesamten Vertragsverhältnis mit dem Lieferanten zurücktreten oder eine angemessene Preisminderung oder die kostenlose Beseitigung des Mangels an Ort und Stelle verlangen.*

*Wird die verlangte Nachbesserung nicht oder nicht ordnungsgemäß innerhalb einer gesetzten Frist durchgeführt, hat ANYbotics dennoch das Recht, von dem betreffenden Einzelvertrag oder dem gesamten Vertragsverhältnis mit dem Lieferanten zurückzutreten oder eine angemessene Preisminderung zu verlangen. Darüber hinaus hat der Lieferant in jedem Fall jeden mittelbaren oder unmittelbaren Schaden voll zu ersetzen.*

*ANYbotics kann die Annahme von mangelhaften Gegenständen verweigern. Die Entgegennahme einer Lieferung durch ANYbotics stellt jedoch keinen Verzicht auf seine Rechte im Falle von Mängeln dar.*

*ANYbotics behält sich das Recht vor, mangelhafte Teile auf Kosten des Lieferanten zurückzusenden, und behält sich gleichzeitig das Recht vor, angemessene Kosten im Zusammenhang mit diesen mangelhaften Teilen geltend zu machen, wie z.B., aber nicht beschränkt auf, Versand- und Transportkosten, Qualitätsprüfungsaufwand und ggf. damit verbundene Kosten Dritter.*

## 11. Recourse / *Rekurs*

If third parties hold ANYbotics liable based on provisions of product liability laws for defective contractual products within the meaning of these terms and conditions, the Supplier shall fully indemnify and hold ANYbotics harmless from and against any such claims. ANYbotics agrees to notify the Supplier of any such claims as soon as ANYbotics becomes aware of them, and to allow the Supplier to defend against unjustified claims. ANYbotics may leave it to the Supplier to conduct the lawsuit if it is clear that only contractual products from the Supplier can be the cause of the damages.

If in ANYbotics's assessment a product recall would seem appropriate because of defective contractual products, ANYbotics shall advise the Supplier accordingly without delay, unless there is imminent danger. The Supplier shall bear the costs of the recall if and to the extent that the recall has become necessary due to defects of its contractual products. If the recall is based on various reasons, the costs shall be borne proportionately.

The claims that ANYbotics has against the Supplier in this context shall become statute-barred in the same way as any third party's claims against ANYbotics become statute-barred (i.e. in accordance with the relevant rules of the applicable product liability laws).

If third parties hold ANYbotics liable based on provisions other than those of product liability laws because the contractual products are defective or in violation of the warranties pursuant to Clause 8 above, the Supplier shall fully indemnify and hold ANYbotics harmless from and against any such claims. The provisions set forth above shall apply mutatis mutandis.

*Wird ANYbotics von Dritten aufgrund produkthaftungsrechtlicher Bestimmungen für fehlerhafte Vertragsprodukte im Sinne dieser Bedingungen in Anspruch genommen, so hat der Auftragnehmer ANYbotics in vollem Umfang von solchen Ansprüchen freizustellen und schadlos zu halten. ANYbotics verpflichtet sich, den Auftragnehmer von solchen Ansprüchen zu unterrichten, sobald ANYbotics davon Kenntnis erlangt, und dem Auftragnehmer die Abwehr unberechtigter Ansprüche zu ermöglichen. ANYbotics kann dem Auftragnehmer die Führung des Rechtsstreits überlassen, wenn feststeht, dass nur Vertragsprodukte des Auftragnehmers die Ursache für den Schaden sein können.*

*Erscheint nach Einschätzung von ANYbotics ein Produktrückruf wegen fehlerhafter Vertragsprodukte angemessen, wird ANYbotics den Auftragnehmer hierüber unverzüglich informieren, es sei denn, es besteht Gefahr im Verzug. Der Auftragnehmer trägt die Kosten der Rückrufaktion, wenn und soweit die Rückrufaktion wegen Mängeln seiner Vertragsprodukte erforderlich geworden ist. Beruht der Rückruf auf verschiedenen Gründen, so sind die Kosten anteilig zu tragen.*

*Die Ansprüche, die ANYbotics in diesem Zusammenhang gegen den Auftragnehmer hat, verjähren in gleicher Weise, wie die Ansprüche Dritter gegen ANYbotics verjähren (d.h. nach den einschlägigen Regeln des Produkthaftungsgesetzes).*

*Wird ANYbotics von Dritten aufgrund anderer als produkthaftungsrechtlicher Bestimmungen in Anspruch genommen, weil die Vertragsprodukte fehlerhaft sind oder gegen die Garantien gemäß Ziffer 8 verstoßen, so hat der Auftragnehmer ANYbotics in vollem Umfang von solchen Ansprüchen freizustellen und schadlos zu halten. Die vorstehenden Bestimmungen gelten sinngemäß.*

## 12. Information duties of the Supplier / *Informationspflichten des Lieferanten*

If the Supplier is aware of a defective component that is or was part of the scope of delivery to ANYbotics, even if the item is delivered for another customer, ANYbotics must be notified of that defect without delay (no later than three (3) days after the Supplier became first aware of the defect, and in writing).

The supplier is obliged to provide all data relevant to foreign trade such as customs tariff number, country of origin, export classification numbers as well as the proof of origin for goods with preferential origin immediately upon request.

*Ist dem Auftragnehmer ein mangelhaftes Bauteil bekannt, das zum Lieferumfang von ANYbotics gehört oder gehörte, auch wenn der Gegenstand für einen anderen Kunden geliefert wird, so ist dieser Mangel ANYbotics unverzüglich (spätestens innerhalb von drei (3) Tagen, nachdem der Auftragnehmer von dem Mangel Kenntnis erlangt hat) schriftlich mitzuteilen.*

*Der Lieferant ist verpflichtet, alle außenhandelsrelevanten Daten wie Zolltarifnummer, Ursprungsland, Exportklassifizierungsnummern sowie den Ursprungsnachweis für Waren mit Präferenzursprung auf Anfrage unverzüglich zur Verfügung zu stellen.*

**DOCUMENT ID:** ANY-DIREC-000378-00

**VERSION:** 1.0

**STATUS:** released



In case of changes to, but not limited to, VAT numbers, place of business, banking details, Supplier shall inform ANYbotics in writing of such changes not later than fourteen (14) days after said change.

*Im Falle von Änderungen der Umsatzsteuer-Identifikationsnummer, des Geschäftssitzes oder der Bankverbindung muss der Auftragnehmer ANYbotics innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach der Änderung schriftlich darüber informieren.*

### 13. Right of inspection and access rights / *Einsichtsrecht und Zugangsrechte*

ANYbotics is entitled to inspect the progress of work at the Supplier's premises; however, that inspection will neither alter nor limit the Supplier's obligation to perform in compliance with the contract.

*ANYbotics ist berechtigt, den Fortgang der Arbeiten in den Räumen des Auftragnehmers zu überprüfen, ohne dass dadurch die Verpflichtung des Auftragnehmers zur vertragsgemäßen Erfüllung geändert oder eingeschränkt wird.*

Likewise, the Supplier shall grant access at any time to the authorities and to customers accompanied by ANYbotics.

*Ebenso hat der Auftragnehmer den Behörden und den von ANYbotics begleiteten Kunden jederzeit Zutritt zu gewähren.*

### 14. Most-favored-customer clause / *Meistbegünstigtenklausel*

The Supplier promises ANYbotics that, under comparable circumstances and during a comparable period of time, it will offer ANYbotics at least as favorable terms as its most-favored customer, especially with regard to price, quality, liability, payment and delivery terms, and will do so even in situations where these GTCP would not go as far.

*Der Auftragnehmer sichert ANYbotics zu, dass er ANYbotics unter vergleichbaren Umständen und während eines vergleichbaren Zeitraums mindestens so günstige Bedingungen wie dem meistbegünstigten Kunden anbieten wird, insbesondere hinsichtlich Preis, Qualität, Haftung, Zahlungs- und Lieferbedingungen, und zwar auch dann, wenn diese AEB nicht so weit gehen würden.*

By entering into contractual or sales negotiations, the Supplier recognizes and acknowledges this obligation.

*Mit der Aufnahme von Vertrags- oder Verkaufsverhandlungen erkennt der Lieferant diese Verpflichtung an und bestätigt sie.*

### 15. Right to documents and confidentiality / *Recht auf Dokumente und Vertraulichkeit*

ANYbotics retains all rights to drawings and documents handed over by it to the Supplier.

*ANYbotics behält sich alle Rechte an den von ihr an den Lieferanten übergebenen Zeichnungen und Unterlagen vor.*

The Supplier may not use these drawings and documents for any purpose other than the fulfillment of its contractual obligations to ANYbotics.

*Der Lieferant darf diese Zeichnungen und Unterlagen nicht für andere Zwecke als die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen gegenüber ANYbotics verwenden.*

The Supplier is obligated to treat as confidential all drawings and documents provided to it by ANYbotics, as well as any other information entrusted to it by ANYbotics, and agrees that it will in particular not make them available to third parties and not use them for any purpose other than the fulfillment of its obligations to ANYbotics.

*Der Auftragnehmer ist verpflichtet, alle ihm von ANYbotics zur Verfügung gestellten Zeichnungen und Unterlagen sowie sonstige ihm von ANYbotics anvertraute Informationen vertraulich zu behandeln und verpflichtet sich insbesondere, diese nicht an Dritte weiterzugeben und nicht für andere Zwecke als die Erfüllung seiner Verpflichtungen gegenüber ANYbotics zu verwenden.*

Any disclosure of drawings and documents to any of the Supplier's sub-suppliers shall be subject to ANYbotics's prior consent, unless Supplier a) removed all evidence or other kind of reference to ANYbotics or its products, or b) Supplier construed a Nondisclosure Agreement not less restrictive than he has in place with ANYbotics prior disclosure of such information.

*Die Weitergabe von Zeichnungen und Unterlagen an Unterdienstleister des Lieferanten bedarf der vorherigen Zustimmung von ANYbotics, es sei denn, der Lieferant hat a) alle Hinweise oder andere Arten von Verweisen auf ANYbotics oder seine Produkte entfernt, oder b) der Lieferant hat vor der Weitergabe solcher Informationen mit ANYbotics eine Geheimhaltungsvereinbarung getroffen, die nicht weniger restriktiv ist als die, die er mit ANYbotics abgeschlossen hat.*

Exempt from the above is any information that has been made accessible to the public without the Supplier's involvement or that has been known to the Supplier before it was provided to it.

*Davon ausgenommen sind Informationen, die der Öffentlichkeit ohne Mitwirkung des Lieferanten zugänglich gemacht wurden oder die dem Lieferanten bekannt waren, bevor er sie erhalten hat.*

### 16. Rights to results of developments / *Rechte an den Ergebnissen der Entwicklungen*

All rights to all and singular development results (raw data) as well as all work results shall be vested in ANYbotics without additional remuneration.

*Alle Rechte an allen und einzelnen Entwicklungsergebnissen (Rohdaten) sowie an allen Arbeitsergebnissen stehen ANYbotics ohne zusätzliche Vergütung zu.*

For this purpose, the Supplier hereby completely transfers to ANYbotics (without the necessity of any additional individual declaration by either party) all existing rights to the development results as well as all other rights to the work results created for ANYbotics (including any title thereto).

*Zu diesem Zweck überträgt der Auftragnehmer ANYbotics bereits jetzt (ohne dass es einer zusätzlichen individuellen Erklärung einer der Parteien bedarf) alle bestehenden Rechte an den Entwicklungsergebnissen sowie alle sonstigen Rechte an den für ANYbotics erstellten Arbeitsergebnissen (einschließlich etwaiger Eigentumsrechte daran).*

The transfer shall be unlimited with regard to region, duration and content.

*Die Übertragung ist räumlich, zeitlich und inhaltlich unbegrenzt.*

Where an assignment of the rights specified above is not permitted under the law, the Supplier shall grant ANYbotics an exclusive, transferrable, sublicensable right to use the development results, which right shall be unlimited for all types of use with regard to region, duration and content.

*Soweit eine Übertragung der vorgenannten Rechte gesetzlich nicht zulässig ist, räumt der Auftragnehmer ANYbotics ein ausschließliches, übertragbares, unterlizenzierbares, räumlich, zeitlich und inhaltlich unbegrenztes Nutzungsrecht an den Entwicklungsergebnissen für alle Nutzungsarten ein.*

Where the work is copyright-protected, this right of use shall include, but not be limited to, the right to edit, alter, translate, publish, process, copy and display the work.

*Wenn das Werk urheberrechtlich geschützt ist, umfasst dieses Nutzungsrecht unter anderem das Recht, das Werk zu bearbeiten, zu verändern, zu übersetzen, zu veröffentlichen, zu bearbeiten, zu vervielfältigen und auszustellen.*

The development results include all results of the development, in particular all results that are eligible for patent or utility model protection, but also all other technical developments and documentation (such as reports, records, drawings, formulas, data files, etc.) in written, electronic or any other form, all know-how, software or other technical processes, and all other information and documents generated in the course of the development, as well as marks.

*Zu den Entwicklungsergebnissen gehören alle Ergebnisse der Entwicklung, insbesondere alle patent- oder gebrauchsmusterfähigen Ergebnisse, aber auch alle sonstigen technischen Entwicklungen und Unterlagen (wie Berichte, Aufzeichnungen, Zeichnungen, Formeln, Dateien usw.) in schriftlicher, elektronischer oder sonstiger Form, sämtliches Know-how, Software oder sonstige technische Verfahren und alle sonstigen Informationen und Unterlagen, die im Rahmen der Entwicklung entstanden sind, sowie Marken.*

Only ANYbotics has the right to file for industrial property right applications in Switzerland and abroad (in particular patents) in its own or a third party's name for the above-mentioned development and work results.

*Nur ANYbotics hat das Recht, für die oben genannten Entwicklungs- und Arbeitsergebnisse im eigenen oder fremden Namen Schutzrechtsanmeldungen im In- und Ausland (insbesondere Patente) vorzunehmen.*

ANYbotics also has the right to alter the development and work results and may use them in the altered form to the same extent as in their original form.

*ANYbotics hat auch das Recht, die Entwicklungs- und Arbeitsergebnisse zu verändern und darf sie in der veränderten Form in gleichem Umfang wie in der ursprünglichen Form nutzen.*

### 17. Ownership of provided materials / *Eigentum an den bereitgestellten Materialien*

ANYbotics retains ownership of materials it has provided to the Supplier for the purpose of fulfillment of the Supplier's delivery obligations (components, auxiliary materials, tools, drawings etc.) ANYbotics may request the return of such materials at any time.

*ANYbotics behält sich das Eigentum an den Materialien vor, die sie dem Auftragnehmer zur Erfüllung seiner Lieferverpflichtungen zur Verfügung gestellt hat (Bauteile, Hilfsstoffe, Werkzeuge, Zeichnungen etc.) ANYbotics kann diese Materialien jederzeit zurückverlangen.*

## 18. Archiving production records by Supplier / Archivierung von Produktionsaufzeichnungen durch den Lieferant

The Supplier agrees that it will keep in safe custody all production records, such as plans, programs, calculations, circuit diagrams, batch records, etc., for a period of ten(10) years since acceptance or delivery of the goods to ANYbotics, and to grant ANYbotics the right to inspect such documents at any time or make copies thereof, as the case may be.

*Der Auftragnehmer verpflichtet sich, sämtliche Fertigungsunterlagen wie Pläne, Programme, Berechnungen, Schaltpläne, Chargenprotokolle etc. für einen Zeitraum von zehn (10) Jahren ab Abnahme bzw. Lieferung der Ware an ANYbotics aufzubewahren und ANYbotics das Recht einzuräumen, diese Unterlagen jederzeit einzusehen bzw. Kopien davon anzufertigen.*

Should the Supplier discontinue its activities, it shall be prepared and obligated to hand over these documents to ANYbotics for the purpose of their archiving.

*Stellt der Lieferant seine Tätigkeit ein, so ist er bereit und verpflichtet, diese Unterlagen ANYbotics zum Zwecke der Archivierung zu überlassen.*

## 19. Subcontracting / Unterauftragsvergabe

Subcontracting of work is generally permitted.

*Die Vergabe von Unteraufträgen ist grundsätzlich zulässig.*

In any event, the sub-supplier used must be in compliance with ANYbotics' SCoC (available on ANYbotics's website), and the Supplier remains fully responsible for the proper and timely fulfillment of all of its contractual obligations.

*In jedem Fall muss der eingesetzte Unterlieferant die SCoC von ANYbotics (verfügbar auf der Website von ANYbotics) einhalten, und der Lieferant bleibt in vollem Umfang für die ordnungsgemäße und rechtzeitige Erfüllung aller seiner vertraglichen Verpflichtungen verantwortlich.*

## 20. Suspected unapproved or counterfeit parts / Verdacht auf nicht zugelassene oder gefälschte Teile

Suspected unapproved or counterfeit parts ("SUP") are parts or materials for which there is objective and credible evidence indicating that the part is likely an unapproved or counterfeit part or material.

*Verdächtige nicht zugelassene oder gefälschte Teile („SUP“) sind Teile oder Materialien, für die es objektive und glaubwürdige Hinweise darauf gibt, dass es sich wahrscheinlich um nicht zugelassene oder gefälschte Teile oder Materialien handelt.*

This includes articles that do not conform to the approved design/data, and articles that have not been manufactured or maintained by an approved source, and articles that have been intentionally misrepresented, including counterfeit parts, refurbished parts, and articles with incomplete or inappropriate documentation.

*Dazu gehören Artikel, die nicht dem genehmigten Entwurf/den genehmigten Daten entsprechen, Artikel, die nicht von einer genehmigten Quelle hergestellt oder gewartet wurden, und Artikel, die absichtlich falsch dargestellt wurden, einschließlich gefälschter Teile, aufgearbeiteter Teile und Artikel mit unvollständiger oder unangemessener Dokumentation.*

The Supplier shall undertake all necessary efforts to identify SUP in any given circumstances, and to prevent delivery of SUP to ANYbotics.

*Der Lieferant wird alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um die SUP unter allen Umständen zu identifizieren und die Lieferung von SUP an ANYbotics zu verhindern.*

In case the Supplier becomes aware of SUP within its own operations or supply chain, or it must be assumed that SUP have been delivered to ANYbotics, he shall inform ANYbotics in writing not later than five (5) days after it became aware of this situation.

*Falls der Lieferant von SUP in seinem eigenen Betrieb oder in seiner Lieferkette Kenntnis erhält oder davon ausgegangen werden muss, dass SUP an ANYbotics geliefert wurden, wird er ANYbotics spätestens fünf (5) Tage nach Kenntnisnahme dieser Situation schriftlich informieren.*

The Supplier shall provide all required assistance to ANYbotics and/or competent authorities to recover from potential or actual issues related to SUP.

*Der Lieferant leistet ANYbotics und/oder den zuständigen Behörden jede erforderliche Unterstützung, um mögliche oder tatsächliche Probleme im Zusammenhang mit der SUP zu beheben.*

ANYbotics reserves the right to hold the Supplier fully accountable for any such efforts and expenses related to SUP.

*ANYbotics behält sich das Recht vor, den Lieferanten in vollem Umfang für solche Bemühungen und Kosten im Zusammenhang mit SUP zur Verantwortung zu ziehen.*

## 21. Force Majeure / Höhere Gewalt

In the event, ANYbotics is, for reasons of force majeure, not in the position to fulfill its contractual obligations or is severely impacted to do so, ANYbotics has the right to cancel the contract in full or partially, or to demand the execution at a later date.

*Ist ANYbotics aus Gründen höherer Gewalt nicht in der Lage, seine vertraglichen Verpflichtungen zu erfüllen, oder wird sie hierdurch erheblich beeinträchtigt, ist ANYbotics berechtigt, vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten oder die Ausführung zu einem späteren Zeitpunkt zu verlangen.*

ANYbotics shall not be liable for complete or partial non-fulfilment of the contract caused by events of force majeure.

*ANYbotics haftet nicht für die vollständige oder teilweise Nichterfüllung des Vertrages aufgrund von Ereignissen höherer Gewalt.*

Force majeure shall mean any not foreseeable circumstances outside ANYbotics control which occurred after conclusion of the contract.

*Unter höherer Gewalt sind alle nicht vorhersehbaren Umstände zu verstehen, die außerhalb der Kontrolle von ANYbotics liegen und die nach dem Abschluss des Vertrages eingetreten sind.*

## 22. Place of performance, place of jurisdiction and applicable law / Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht

The place of performance for all obligations of the parties to the contract shall be Zurich, Switzerland.

*Erfüllungsort für alle Verpflichtungen der Vertragsparteien ist Zürich, Schweiz.*

In addition and supplementary to the individual contracts and these GTC, Swiss substantive law shall apply exclusively, whereas to the exclusion of international conventions, specifically the Vienna Sales Convention.

*Neben und ergänzend zu den Einzelverträgen und diesen AVB gilt ausschliesslich schweizerisches materielles Recht, unter Ausschluss internationaler Übereinkommen, insbesondere des Wiener Kaufrechts.*

Exclusive place of jurisdiction for all disputes between the Parties shall be Zurich, Switzerland.

*Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten zwischen den Vertragsparteien ist Zürich, Schweiz.*

In this GTC, the wording in English language shall always prevail over the wording in the German language.

*In diesem GTC hat der englische Wortlaut stets Vorrang vor dem deutschen Wortlaut.*

In case one or several provisions in this GTC prove to be null or void, the remaining provisions of this GTC shall not be impacted and remain in force.

*Sollten sich eine oder mehrere Bestimmungen dieser AEB als nichtig erweisen, so bleiben die übrigen Bestimmungen dieser AEB davon unberührt und in Kraft.*

Zurich, Switzerland, Aug 1, 2024

Zürich, Schweiz, Aug 1, 2024

(End of document)

(Ende des Dokumentes)